

Посвящается

Графиня Наталья Федоровна Карловой.

## День отошелъ.

## Schon schwand der Tag.

Слова графа А. Голенищева-Кутузова.

Poesie von Graf A. Golenistschew-Kutusow.

(Original D-dur)

Op. 44, № 4.

Umdichtung von G. Löwenthal.

Allegro moderato.

Canto.

Allegro moderato.

Piano.

День отошелъ.  
Schon schwand der

шелъ. Беззвучной ночью тьма воздвиглась вдругъ незыблемой стѣ.  
Tag. Lautlose schwarze Nacht umhüllt die Welt mit ihren dichten

ною, Schleiern.  
но полночь еще заботую дневною Das müde Hirn, wie gernemöcht'es feiern!

*mf*

не смолкнулъ бредъ у - ста - вша - го у - ма.  
 Die Sor - ge schweigt nicht, die der Tag gebracht.

**Agitato.**

*p* *mf*

О, за - мол - чи!.. Дай власть меч - тѣ ноч -  
 O, schwei - ge doch!.. Gib Raum der Phan - ta -

**Agitato.**

- ной!.. Пусть раз - вер - нетъ ша -  
 - sie!.. Lass sie ihr gold - ge -

теръ свой зла - то - тван - ный, пусть за - зву -  
 wirk - tes Zelt ent - fal - ten, lass ih - re

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the vocal line at the beginning of the second measure. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) appearing in the second measure.

читъ въ ти - ши бла - го - у - хан - ной на - пѣ - вомъ  
 Bil - der, ih - re Tö - ne wal - ten der un - sicht -

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment features a complex chordal texture in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present above the vocal line in the second measure.

струнь на ар - фѣ не - зем - ной. poco ritard.  
 ba - ren Har - fen Me - lo - die!

The third system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment features a complex chordal texture in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *poco ritard.* (poco ritardando) is placed above the vocal line in the second measure and below the piano accompaniment in the third measure.

*р а tempo*

Чтобъ до - ле - талъ на - пѣвъ тотъ до ме -  
 O, flö - ge doch dies süs - se Lied mir

*р а tempo*

ня, \_\_\_\_\_ чтобъ гре - зы мнѣ гля -  
 zu! \_\_\_\_\_ O, woll - - - - - ten die - - - - - se

дѣ - ли пря - мо въ о - чи, чтобъ внем - - ля  
 Bil - der mich um - schwe - ben, mit bun - - - - - tem

cre

scen

do

*f.* *sempre forte*

ИМЪ                    ВЪ ОБЪ - ЯТЬ                    И Э - ТОЙ                    НО                    ЧИ  
*Traum*                    -                    *ge - spinn*                    -                    *ste mich*                    *um*                    -                    *we*                    -                    *ben,*

*poco ritard.*                    *a tempo*

—                    Я                    ОТ - ДОХ - НУЛЬ                    ОТЪ                    СУ - ЕТ - НА - ГО ДНЯ.  
 —                    *mir*                    *brin - gen*                    *die*                    *so heiss er - sehn - te*                    *Ruh!*

*poco ritard.*                    *mp a tempo cre*

*scen*                    -                    *do*                    *ff*                    *dim.*                    *poco ritard.*                    *p*